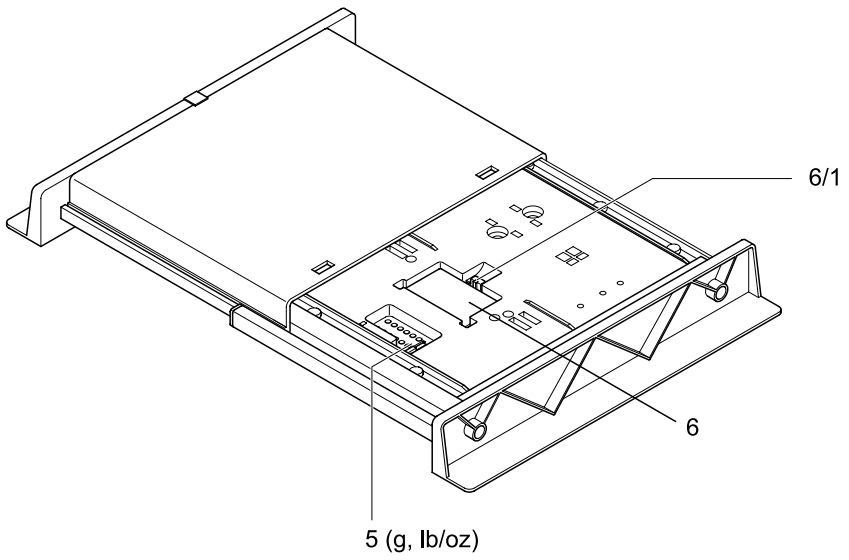
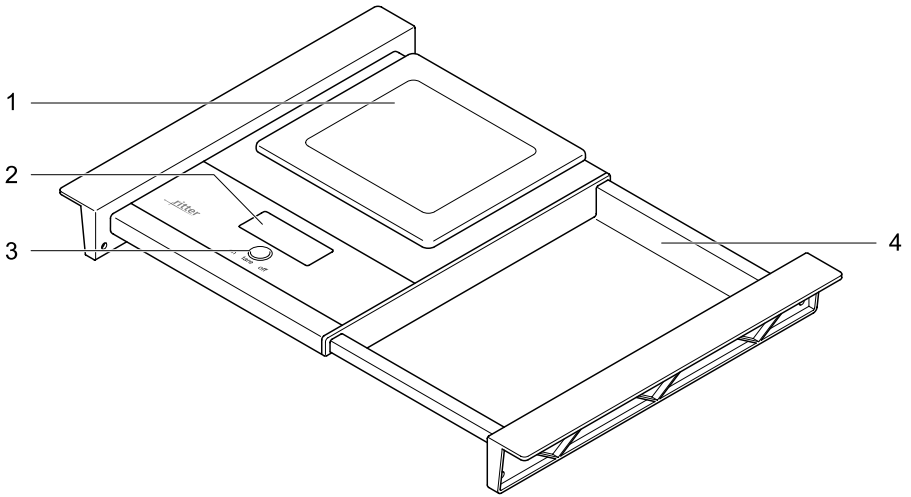


## **Gebrauchsanleitung**

<b>en</b>	Operating instructions
<b>fr</b>	Mode d'emploi
<b>it</b>	Istruzioni d'uso
<b>es</b>	Instrucciones de uso
<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>no</b>	Bruksanvisning
<b>cs</b>	Návod k obsluze
<b>hu</b>	Használati utasítás
<b>pl</b>	Instrukcja obsługi
<b>sk</b>	Návod na použitie
<b>sl</b>	Navodila za uporabo
<b>ru</b>	Руководство по использованию



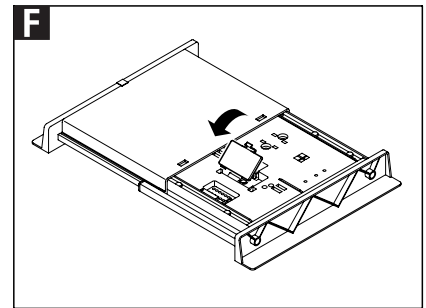
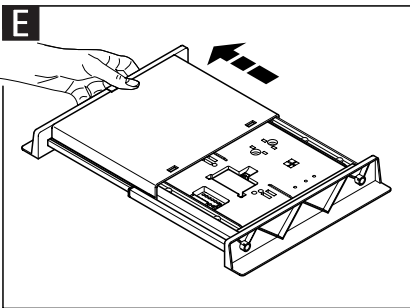
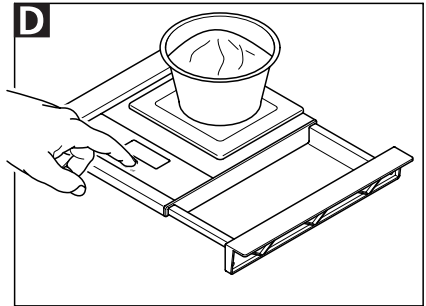
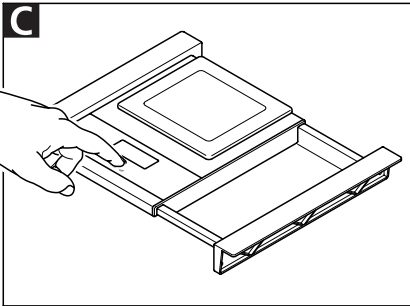
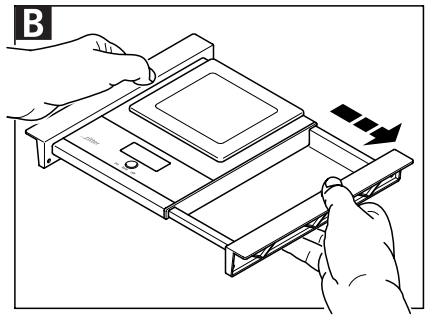
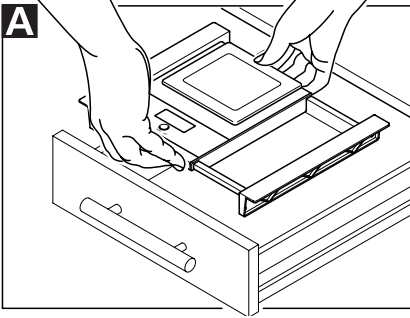
	de	en	fr
1	Wiegeplatte	Weighing plate	Plaque de pesée
2	LCD-Anzeige	LCD display	Afficheur à cristaux liquides
3	Tastschalter	Tip switch	Bouton poussoir
4	Auszug	Pull-out section	Extension
5	Umschalter (Gramm/Unze)	Selector switch (grams / pounds)	Commutateur (grammes / livres)
6	Batteriefach	Battery compartment	Compartment de la pile

	it	es	nl
1	Piano di pesata	Báscula	Weegplaat
2	Display LCD	Pantalla LCD	LCD-display
3	Interruttore	Pulsador	Tiptoets
4	Estensione	Parte estensibile	Uitschuifstuk
5	Selettore (grammi/libbre)	Conmutador (gramos / libras)	Omschakelaar (gram/pond)
6	Vano batterie	Compartimento para pilas	Batterijvak

	no	cs	hu
1	Veieplate	Deska váhy	Mérleglap
2	LCD-display	Displej LCD	LCD-kijelző
3	Betjeningsknapp	Tlačítkový spínač	Nyomógomb
4	Uttreksdel	Vytahovací prvek	Kihúzható lap
5	Valg av vektenhet (gram/pund)	Přepínač (gramy/libry)	Átkapcsoló (gramm/font)
6	Batterirom	Příhradka pro baterie	Elemtartó rekesz

	pl	sk	sl
1	Szalka	Vážiaca plocha	Plošča za tehtanje
2	Wyświetlacz LCD	Displej	LCD-prikazovalnik
3	Przycisk	Tlačidlový spínač	Tipka
4	Część wysuwana	Vytaňovacia časť	Izvlačljivi del
5	Przełącznik (gramy/ funty)	Prestavovač (gram/unca)	Prestavno stikalo (grami/funti)
6	Komora na baterie	Priečinok na batérie	Predalček za baterije

	ru
1	Пластина весов
2	ЖК-индикатор
3	Кнопка переключения
4	Ящик
5	Переключатель (граммы/унции)
6	Аккумуляторный отсек



**G**

**ritterwerk** Made in Germany  
Industriestraße 13 82194 Gröbenzell  
Typ: 650.xxx WES xx FD: xxx

CE  

<b>de</b>	Gebrauchsanleitung.....	3
<b>en</b>	Operating instructions.....	6
<b>fr</b>	Mode d'emploi .....	8
<b>it</b>	Istruzioni d'uso.....	10
<b>es</b>	Instrucciones de uso .....	12
<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing .....	14
<b>no</b>	Bruksanvisning.....	16
<b>cs</b>	Návod k obsluze.....	18
<b>hu</b>	Használati utasítás .....	20
<b>pl</b>	Instrukcja obsługi.....	22
<b>sk</b>	Návod na použitie.....	24
<b>sl</b>	Navodilo za uporabo .....	26
<b>ru</b>	Руководство по использованию.....	28

Klappen Sie die Grafiken im vorderen und hinteren Buchrücken aus.

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

### ZWECKBESTIMMUNG

Die Waage dient zum Wiegen von haushaltsüblichen Lebensmitteln.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Es entfallen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### Vorsicht:

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät nur im Haushalt und nicht gewerblich ein.
- Wiegen Sie mit dem Gerät keine Güter, deren Gewicht die maximale Tragkraft überschreitet (5.000 g / 9 lb 15 oz).

### INBETRIEBNAHME

#### Vorbereitung

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und bewahren Sie diese gemeinsam mit der Verpackung auf.
- Drehen Sie die Unterseite der Waage nach oben.

**E** Ziehen Sie den Auszug aus, so dass das Batteriefach (6) zugänglich wird.

- Ziehen Sie den roten Isolierstreifen aus dem Batteriefach, um die bereits eingeseetzte Batterie zu aktivieren.
- Stellen Sie mit dem Umschalter (5) die gewünschte Maßeinheit ein (Gramm/Pfund).
- Reinigen Sie das Gerät, bevor es mit Lebensmitteln in Verbindung kommt (siehe GERÄT REINIGEN).

#### Gerät aufstellen

##### Vorsicht:

Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.

**A** Die Waage kann in Schubladen oder auf jeder ebenen Fläche verwendet werden.

**B** Mit dem Auszug kann die Waage an die Breite der Schublade angepasst werden.

### WIEGEN

Die Maßeinheit der Waage ist zwischen Gramm und Pfund umstellbar (Umschalter (5)). Es können maximal 5.000 g bzw. 9 lb 15 oz gewogen werden.

**C** Schalten Sie die Waage ein, indem Sie kurz den Tastschalter (3) betätigen.

*Hinweis:*

*Legen Sie während der Initialisierungsphase (Anzeige: **88888**) noch kein Wiegegut auf die Waage.*

Wenn das Wiegegefäß nicht mitgewogen werden soll:

**D** Stellen Sie das Gefäß auf die Waage (1) und betätigen Sie erneut den Tastschalter. Die Anzeige wird auf **0** zurückgesetzt. Es wird anschließend nur das Wiegegut gewogen.

*Hinweis:*

*Erscheint in der Anzeige „-----“, wurde der Wiegebereich der Waage überschritten. Wiegen Sie das Wiegegut in diesem Fall in mehreren Teilen nacheinander.*

#### Zuwiegen (z.B. beim Mischen mehrerer Zutaten)

- Betätigen Sie nach dem Abwiegen einer Zutat erneut den Tastschalter. Die Anzeige wird auf **0** zurückgesetzt. Die nächste Zutat kann nun abgewogen werden.

#### Waage ausschalten

- Setzen Sie die Anzeige der Waage auf **0** zurück (Wiegegut entfernen oder Tastschalter drücken).

- Betätigen Sie den Tastschalter. Die Waage wird ausgeschaltet. Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Waage automatisch nach 30 Sekunden aus.

## BATTERIEWECHSEL

Die Waage enthält eine Lithiumbatterie. Bei schwacher Batterie zeigt die Anzeige **LD** an. Die Batterie muss dann gewechselt werden:

- Drehen Sie die Unterseite der Waage nach oben.

**E** Ziehen Sie den Auszug aus, so dass das Batteriefach (6) zugänglich wird.

**F** Drücken Sie die Arretierung (6/1) in Richtung Batteriefach und heben Sie den Deckel ab.

- Setzen Sie eine Batterie vom Typ CR2430 3V mit der Polung wie auf dem Deckel dargestellt ein.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Stellen Sie mit dem Umschalter (5) die gewünschte Maßeinheit ein (Gramm/ Pfund).

## REINIGEN

- Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab.

*Hinweis:*

*Verwenden Sie keine Scheuermittel, Schwämme mit rauen Oberflächen oder harte Bürsten. Tauchen Sie die Waage auf keinen Fall in Wasser.*

## ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen

Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen auf keinen Fall mit dem Hausmüll entsorgt werden! Werfen Sie Batterien in einen Sammelbehälter beim Handel!

## REACH-VERORDNUNG

Siehe [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPARATUREN UND ERSATZTEILE

Im Reparaturfall bitten wir, unserem Kundendienst das komplette Gerät mit allem Zubehör zuzuschicken. Damit ist sicher gestellt, dass Mängel und Störungen fachmännisch und schnell behoben werden.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Ersatzteilbestellungen müssen grundsätzlich schriftlich erfolgen. Geben Sie die auf dem Typenschild aufgedruckten oder eingepprägten Informationen an:



1. die 6-stellige Typ-Nummer
2. die 3-stellige FD-Nummer

## Kundendienst in Deutschland

ritterwerk GmbH  
Hausgeräte  
Zentralkundendienst  
Industriestr. 13  
82194 Gröbenzell  
Telefon: (08142) 44016-60  
Telefax: (08142) 44016-71  
E-mail:  
[kundendienst@ritterwerk.de](mailto:kundendienst@ritterwerk.de)  
Internet:  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **TECHNISCHE DATEN**

Das Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG. Das Gerät entspricht damit den CE-Vorschriften.

### **Maximale Tragkraft der Waage**

5.000 g / 9 lb 15 oz

## **GARANTIE-ERKLÄRUNG**

Für diese Einbauwaage leisten wir eine 2-jährige Hersteller-Garantie, gerechnet ab Kaufdatum und nach Maßgabe der EU-Gewährleistungsrichtlinien:

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Es bleibt unserer Wahl überlassen, ob wir das Gerät ganz oder in Teilen ersetzen oder ausbessern.

Eine Garantie-Reparatur oder ein Garantie-Ersatz verlängert nicht die Garantiezeit – weder für die ersetzten Teile noch für das ganze Gerät.

Alle über die vorstehende Garantie hinaus gehenden Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen. Ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden, die durch die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, durch unbefugte Eingriffe in das Gerät sowie Veränderungen am Gerät entstehen.

Voraussetzung für die Garantieleistung ist, dass dem Gerät bei der Einsendung der Kaufbeleg beiliegt.



Unfold the graphics in the front and rear backs of the book.

Please read the instructions thoroughly before starting to use the appliance. Keep these operating instructions in a safe place and enclose them with the appliance when it is handed on.

### INTENDED USE

The scales are used for weighing household-type foodstuffs.

Using the scales in a manner other than they were intended for may damage them. All warranty and liability claims will be rendered null and void.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Caution:**

To avoid damage to the appliance please observe the following safety instructions:

- Never immerse the appliance in water. Never leave the appliance out in the rain or subject it to any other form of moisture.
- The appliance is to be used for household purposes only and not commercially.
- Do not place any articles on the scales which weigh more than the maximum load capacity (5000g / 9lb 15oz).

### INITIAL START-UP

**Preparation**

- Remove the appliance carefully from the packaging.
- Remove all packaging parts and keep these together with the packaging in a safe place.
- Turn the underside of the scales upwards.

- E** Pull the pull-out section so that the battery compartment (6) is made accessible.
- Pull the red insulating strip out of the battery compartment to activate the previously inserted battery.
- Use the selector switch (5) to choose the required measuring unit (grams/pounds).
- Clean the appliance before allowing it to come into contact with any food (see CLEANING THE APPLIANCE).

### Setting-up the appliance

**Caution:**

Never set the appliance down on hot surfaces or close to naked flame.

- A** The scales can be used in drawers or on any level surface.
- B** The pull-out section can be used to enable the scales to match the width of the drawer.

### WEIGHING

The measuring unit on the scales can be switched between grams and pounds (Selector (5)). A maximum of 5000g or 9lb 15oz can be weighed.

**C** Switch the scales on by briefly pressing the tip switch (3).

*Note:*

*During the start-up phase (display: 88888) do not place any food onto the scales.*

If the weighing container is not to be part of the weighing process:

**D** Place the container onto the scales (1) and press the tip switch again.

The display is reset to 0. Following this only the food to be sliced is weighed.

*Note:*

*If "----" appears in the display, the scales' weighing range has been exceeded. In such an instance, weigh the food to be sliced in several portions successively.*

### Additive weighing (e.g. when mixing several ingredients)

- Press the tip switch again after weighing an ingredient. The display is reset to 0. The next ingredient can now be weighed.

### Switching off the scales

- Reset the display on the scales to 0 (remove weighed material or press tip switch).
- Press the tip switch. The scales are switched off.

If not used for a period of 30 seconds the scales will automatically switch off.

## CHANGING BATTERIES

The scales come with a lithium battery. If the battery level is low the display will show **LD**. The battery must then be changed:

- Turn the underside of the scales upwards.

**E** Pull the pull-out section so that the battery compartment (6) is made accessible.

**F** Press the catch (6/1) towards the battery compartment and lift up the lid.

- Insert a battery of type CR2430 3V, with the polarity as shown on the battery compartment lid.
- Close the battery compartment.
- Use the selector switch (5) to choose the required measuring unit (grams/pounds).

## CLEANING

- Wipe down the scales using a damp cloth.

*Note:*

*Do not use any abrasive cleansers, sponges with rough surfaces or hard brushes. Never immerse the scales in water.*

## DISPOSAL



At the end of its service life this product may not be disposed of as part of normal domestic waste. It must be taken to a dedicated collection point for recycling electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, the operating instructions or the packaging.

The materials can be used again in accordance with their identification. The re-use, material-sensitive recycling or other forms of recycling of old appliances enables you to make a vital contribution to protecting our environment.

Please consult with the disposal office at your local authority.

Batteries and rechargeable batteries are hazardous waste and must never be disposed of together with domestic waste! Dispose of your batteries in a container provided by a retail outlet!

## REACH DIRECTIVE

See [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPAIRS AND SPARE PARTS

Please contact your local after-sales service for all service, repairs and spare parts matters!

See [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNICAL DATA

The appliance is screened in accordance with the applicable EU Directive 2004/108/EG. The appliance thus complies with the CE specifications.

### Max. load capacity of scales

5000g / 9lb 15oz

## WARRANTY

This ritter appliance comes with a two-year manufacturer's warranty, starting with the date of purchase and in accordance with the EU warranty directives. In the event of a warranty claim or for servicing, the appliance must always be sent to the appropriate national customer service centre.

Déplier les graphiques qui se trouvent dans la partie avant et arrière au dos du manuel. Lire attentivement les instructions de service avant la mise en service de l'appareil. Conserver les instructions de service et les laisser avec l'appareil lorsque celui-ci est vendu.

### USAGE CONFORME

La balance sert à peser les aliments courants. Une utilisation non conforme peut entraîner l'endommagement de l'appareil. Les clauses de garantie et la responsabilité du fabricant n'ont plus cours de validité dans ce cas.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### Attention :

Pour éviter d'endommager l'appareil, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres sources d'humidité.
- Utiliser l'appareil uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Ne pas peser avec l'appareil de produits dont le poids est supérieur à la portabilité maximale (5 000 g / 9 lb 15 oz).

### MISE EN SERVICE

#### Préparations

- Sortir avec précaution l'appareil de l'emballage.
- Sortir tous les éléments de l'emballage et les conserver avec celui-ci.
- Retourner le dessous de la balance vers le haut.

- E** Faire sortir l'extension pour avoir accès au compartiment de la pile (6).
- Retirer la bande d'isolation rouge hors du compartiment afin d'activer la pile déjà insérée.
- Positionner le commutateur (5) sur l'unité de mesure souhaitée (gramme/livre).
- Nettoyer l'appareil avant de le mettre en contact avec des produits alimentaires (voir NETTOYER L'APPAREIL).

#### Installer l'appareil

##### Attention :

Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.

**A** La balance peut être utilisée dans des tiroirs ou sur n'importe quelle surface plate.

**B** L'extension permet d'ajuster la balance à la largeur du tiroir.

### PESER

L'unité de mesure de la balance peut être réglée en grammes et en livres (commutateur (5)). Au maximum 5 000 g ou 9 lb 15 oz peuvent être pesés.

**C** Mettre la balance sous tension en actionnant brièvement le bouton poussoir (3).

*Remarque :*

*lors de la phase d'initialisation (afficheur : 88888), ne rien poser sur la balance.*

Si le plateau de pesée ne doit pas être pesé :

**D** Placer le plateau sur la balance (1) et actionner le bouton poussoir une nouvelle fois.

L'afficheur est mis à zéro. Seul le produit à peser est alors pesé.

*Remarque :*

*si l'affichage « ---- » apparaît, la plage de pesée de la balance a été excédée. Dans ce cas, peser le produit en plusieurs fois.*

#### Pesée additionnelle (p. ex. mélange de plusieurs ingrédients)

- Actionner le bouton poussoir après la pesée de chacun des ingrédients. L'afficheur est mis à zéro. L'ingrédient suivant peut être alors pesé.

#### Mettre la balance hors tension

- Réinitialiser l'affichage de la balance sur 0 (retirer le produit à peser ou appuyer sur le bouton poussoir).
- Actionner le commutateur. La balance est éteinte.

La balance se met automatiquement hors tension au bout de 30 secondes si elle n'est pas utilisée.

## CHANGEMENT DE LA PILE

La balance contient une pile au lithium. Lorsque la pile est déchargée, l'afficheur indique *LD*. Il faut alors remplacer la pile :

- Retourner le dessous de la balance vers le haut.

**E** Faire sortir l'extension pour avoir accès au compartiment de la pile (6).

**F** Presser sur le verrou (6/1) en direction du compartiment de la pile et soulever le couvercle.

- Placer une pile de type CR2430 3 V avec la même polarité que celle indiquée sur le couvercle.
- Refermer le compartiment de la pile.
- Positionner le commutateur (5) sur l'unité de mesure souhaitée (gramme/livre).

## NETTOYAGE

- Essuyer la balance au moyen d'un chiffon humide.

*Remarque :*

*ne pas utiliser de produits abrasifs, d'éponges à surface rugueuse ou de brosses dures. Ne jamais plonger la balance dans l'eau.*

## MISE AU REBUT



Lorsque ce produit a atteint sa limite de durée de vie, ne pas l'éliminer comme déchet ménager normal. Il doit être remis à un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage attire l'attention sur ce point.

Les marquages apposés sur le produit indiquent les matériaux recyclables. Vous contribuez dans une large mesure à protéger notre environnement en réutilisant, en recyclant des matériaux, ou par d'autres formes de recyclage des appareils anciens.

Veuillez vous renseigner auprès de l'administration municipale, qui vous donnera l'adresse de la déchetterie compétente.

Les piles et les accumulateurs sont des déchets à problèmes et ne doivent être en aucun cas jetés dans les ordures ménagères ! Déposer les piles aux endroits prévus à cet effet dans les magasins !

## REGLEMENT REACH

Voir aussi le site [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, RÉPARATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE

Prière de contacter le service après-vente local pour les questions de service, de réparations et de pièces de rechange !

Voir aussi le site [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'appareil est antiparasité conformément à la directive CE en vigueur 2004/108/CE. L'appareil satisfait ainsi aux prescriptions de l'UE.

### Portabilité max. de la balance

5 000 g / 9 lb 5 oz

## GARANTIE

La garantie fabricant pour cet appareil ritter est de 2 ans à compter de la date d'achat et conformément aux directives européennes sur les garanties. En cas de prestations dans le cadre de la garantie ou en cas de réparation, envoyer toujours l'appareil à un centre SAV de votre pays !

Aprire le pagine dei grafici nella copertina anteriore e posteriore del libretto.

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare le istruzioni e, in caso di trasferimento dell'apparecchio, consegnarle al nuovo proprietario.

## UTILIZZO PREVISTO

La bilancia consente di pesare alimenti per uso domestico.

L'utilizzo improprio può causare danni all'apparecchio. In questi casi la garanzia perde la validità e l'azienda declina ogni forma di responsabilità.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### Avvertenza:

Per evitare di provocare danni all'apparecchio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di umidità.
- Installare l'apparecchio solo in ambienti domestici e non commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio per pesare alimenti di peso superiore alla portata massima (5.000 g / 9 lb 15 oz).

## MESSA IN FUNZIONE

### Preparazione

- Estrarre con cura l'apparecchio dalla confezione.
- Rimuovere tutti i componenti di imballaggio e conservarli insieme alla confezione.
- Ruotare la parte inferiore della bilancia verso l'alto.

**E** Estrarre l'estensione in modo che il vano batterie (6) sia accessibile.

- Estrarre la striscia isolante rossa dal vano batterie, per attivare la batteria già inserita.
- Impostare l'unità di misura desiderata (grammi o libbre) con il selettore (5).
- Pulire l'apparecchio prima che entri in contatto con alimenti (vedere PULIZIA).

### Posizionamento dell'apparecchio

#### Avvertenza:

Non collocare mai il dispositivo su superfici calde o in prossimità di fiamme.

**A** È possibile utilizzare la bilancia in un cassetto o su qualsiasi superficie piana.

**B** È possibile regolare l'estensione per adattarla all'ampiezza del cassetto.

## OPERAZIONE DI PESATURA

È possibile impostare l'unità di misura in grammi o in libbre (selettore (5)). La portata massima della bilancia è di 5.000 g oppure 9 lb 15 oz.

**C** Azionare la bilancia premendo brevemente l'interruttore (3).

Attenzione:

*Durante la fase di inizializzazione (visualizzazione sul display: 88888) non poggiare alcun oggetto da pesare sulla bilancia.*

Se si deve eseguire la pesatura al netto del recipiente,

**D** porre il recipiente sulla bilancia (1) e premere nuovamente l'interruttore.

Il display viene reimpostato su 0. La bilancia pesa soltanto l'oggetto da pesare, al netto del recipiente.

Attenzione:

*Se sul display viene visualizzato "-----", significa che è stata superata la portata massima della bilancia. In questo caso pesare l'oggetto da pesare suddividendolo in più parti.*

### Pesatura di più oggetti in sequenza (ad esempio quando si devono mescolare più ingredienti)

- Dopo aver pesato il primo ingrediente, premere nuovamente l'interruttore. Il display viene reimpostato su 0. Ora è possibile pesare l'ingrediente successivo.

## Spegnimento della bilancia

- Impostare nuovamente il display della bilancia sullo 0 (rimuovere l'oggetto da pesare o premere l'interruttore).

- Premere l'interruttore. La bilancia si spegne.

Dopo 30 secondi di mancato utilizzo, la bilancia si spegne automaticamente.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La bilancia è dotata di una batteria al litio. Quando le batterie sono scariche, il display indica *LD*. In questo caso è necessario sostituire la batteria:

- Ruotare la parte inferiore della bilancia verso l'alto.

**E** Estrarre l'estensione in modo che il vano batterie (6) sia accessibile.

**F** Spingere la linguetta di blocco (6/1) verso il vano batterie e sollevare il coperchio.

- Inserire una batteria di tipo CR2430 3V rispettando la direzione dei poli indicata sul coperchio.

- Chiudere il vano batterie.

- Impostare l'unità di misura desiderata (grammi o libbre) con il selettore (5).

## PULIZIA

- Pulire la bilancia con un panno umido.

*Attenzione:*

*Non utilizzare materiale abrasivo, spugne ruvide o spazzole dure. Non immergere mai la bilancia in acqua.*

## SMALTIMENTO



Alla fine del ciclo di vita, il prodotto deve essere smaltito separatamente. Dovrà

essere consegnato in un centro per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Vedere il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d'uso oppure sulla confezione.

In base al contrassegno, i materiali sono riciclabili. Il recupero dei materiali o altre forme di recupero di apparecchi obsoleti contribuiscono notevolmente alla tutela dell'ambiente.

Rivolgersi all'amministrazione comunale per richiedere informazioni sui centri di smaltimento preposti.

Le batterie e le batterie ricaricabili sono rifiuti speciali e non devono mai essere smaltite con i rifiuti domestici. Gettare le batterie in un apposito contenitore presso un punto di raccolta specifico.

## Regolamento REACH

Visitare il sito

[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIZIO DI ASSISTENZA, RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Per ottenere assistenza e per eventuali riparazioni o parti di ricambio contattare il servizio di assistenza locale.

Visitare il sito [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SPECIFICHE TECNICHE

L'apparecchio è schermato in conformità alla direttiva 2004/108/CE. L'apparecchio è pertanto conforme alle normative europee.

### Portata max. della bilancia

5.000 g / 9 lb 15 oz

## GARANZIA

Per questo apparecchio ritter forniamo una garanzia del costruttore di 2 anni, calcolati a partire dalla data di acquisto e in conformità con le direttive della UE in materia di garanzia. In caso di interventi in garanzia e di riparazioni, spedire l'apparecchio in linea di massima ai centri di assistenza locali!

Despliegue los gráficos de la cubierta anterior y posterior del folleto.

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Conserve las instrucciones de uso y adjúntelas cuando entregue el aparato a una tercera persona.

## APLICACIÓN

Báscula de uso doméstico para pesar alimentos.

Un uso distinto al previsto puede ocasionar daños en el aparato. Además, anula cualquier derecho de garantía y de reclamación de responsabilidad.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

### Atención:

Cumpla rigurosamente todas las normas de seguridad descritas a continuación para evitar daños en el aparato:

- No sumerja nunca el aparato en agua. No exponga nunca el aparato a la acción de la lluvia o de la humedad.
- Utilice el aparato sólo con fines domésticos y no comerciales.
- No pese productos con un peso superior a la capacidad de carga máxima de la báscula (5.000 g / 9 lb 15 oz).

## PUESTA EN MARCHA

### Preparación

- Saque con cuidado el aparato del embalaje.
- Retire todos los elementos del embalaje y guárdelos junto con éste.
- Ponga la báscula boca abajo.

**E** Abra la parte extensible hasta que pueda acceder correctamente al compartimento para pilas (6).

- Retire la banda aislante del compartimento para pilas para activar la pila introducida.
- Ajuste la unidad de medida deseada (gramos/libras) con el conmutador.
- Limpie el aparato antes de que entre en contacto con alimentos (ver LIMPIEZA DEL APARATO).

### Colocación del aparato

#### Atención:

No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.

**A** La báscula se puede utilizar en cajones o en cualquier superficie plana.

**B** Se puede utilizar la parte extensible para adaptar la báscula a la anchura del cajón.

## PESAJE

La unidad de medida de la báscula se puede cambiar de gramos a libras y viceversa (conmutador [5]). El peso máximo de los productos a pesar es de 5.000 g o 9 lb 15 oz.

**C** Encienda la báscula accionando brevemente el pulsador (3).

*Advertencia:*

*Durante la fase de inicialización (la pantalla indica 88888) no coloque ningún producto en la báscula.*

Si desea omitir el peso del recipiente:

**D** Coloque el recipiente en la báscula (1) y accione de nuevo el pulsador.

La pantalla se restablece a 0. A continuación la báscula pesa sólo el producto.

*Advertencia:*

*Si la pantalla indica "-----", significa que se ha sobrepasado el margen de pesaje de la báscula. En ese caso divida el producto en porciones y pese una tras otra.*

### Adición de pesos (p. ej., cuando se mezclan varios ingredientes)

- Después de haber obtenido el peso exacto de un ingrediente, accione de nuevo el pulsador. La pantalla se restablece a 0. Ya se puede pesar el ingrediente siguiente.

## Desconexión de la báscula

- Restablezca la pantalla de la báscula a 0 (retire el producto o accione el pulsador).
- Accione el pulsador. La báscula se apaga.

Si no se utiliza la báscula, se apaga automáticamente al cabo de 30 segundos.

## CAMBIO DE PILAS

La báscula contiene una pila de litio. Si la pila está descargada, en la pantalla aparece *LD*. En tal caso, se debe cambiar la pila:

- Ponga la báscula boca abajo.

**E** Abra la parte extensible hasta que pueda acceder correctamente al compartimento para pilas (6).

**F** Empuje la fijación (6/1) hacia el compartimento para pilas y levante la tapa.

- Introduzca una pila del tipo CR2430 3V con los polos dispuestos como se indica en la tapa.
- Cierre el compartimento para pilas.
- Ajuste la unidad de medida deseada (gramos/libras) con el conmutador.

## LIMPIEZA

- Limpie la báscula con un paño húmedo.

*Advertencia:*

*No utilice ningún medio abrasivo, esponjas con superficie rugosa o cepillos duros. No sumerja la báscula en agua bajo ningún concepto.*

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica normal. Debe llevarlo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indican el símbolo correspondiente en el producto, las instrucciones de uso y el envase.

Los materiales son reciclables y se identifican como tales. Con la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación de aparatos obsoletos realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Consulte a su ayuntamiento cuál es el punto de recogida que le corresponde.

Las pilas y los acumuladores son residuos especiales y no deben eliminarse, en ningún caso, junto con la basura doméstica. Deseche las pilas en los contenedores específicos de las tiendas especializadas.

## REGLAMENTO REACH

Visite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICIO TÉCNICO, REPARACIONES Y PIEZAS DE REPUESTO

Para el servicio técnico, las reparaciones y las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio técnico local.

Visite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## DATOS TÉCNICOS

El aparato está dotado de un sistema de eliminación de parásitos de acuerdo con la Directiva 2004/108/CE. De este modo, el aparato cumple con las normas de la CE.

### Capacidad de carga máxima de la báscula

5.000 g / 9 lb 15 oz

## GARANTÍA

Este aparato ritter tiene una garantía del fabricante de 2 años, que empieza a contar a partir de la fecha de compra y es conforme a las directivas de garantía de la UE. ¡En caso de reclamación de garantía o reparación, envíe el aparato, como regla general, al servicio de atención al cliente de su país!



Vouw de tekeningen aan de binnenzijde van de voor- en achterkant van de gebruiksaanwijzing open.

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikneming van het apparaat zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze mee als het toestel van eigenaar verandert.

## BEOOGD GEBRUIK

De weegschaal dient voor het wegen van levensmiddelen voor huishoudelijk gebruik.

Niet-beoogd gebruik kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Hierbij vervallen alle rechten op garantie en aansprakelijkheid.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### Voorzichtig:

Neem om beschadiging van het apparaat te voorkomen beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Dompel het apparaat nooit onder in water. Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en niet voor bedrijfsdoeleinden.
- Weeg met het apparaat geen waren waarvan het gewicht groter is dan het maximale draagvermogen (5.000 g / 9 lb 15 oz).

## INGEBRUIKNEMING

### Vorbereiding

- Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en bewaar deze samen met de verpakking.
- Draai de onderkant van de weegschaal naar boven.

**E** Trek het uitschuifstuk uit, zodat het batterijvak (6) toegankelijk wordt.

- Trek de rode isolatiestrook uit het batterijvak om de reeds geplaatste batterij te activeren.
- Stel met de omschakelaar (5) de gewenste maateenheid in (gram/pond).
- Maak het apparaat schoon voordat het in aanraking komt met levensmiddelen (zie HET APPARAAT SCHOONMAKEN).

### Apparaat plaatsen

#### Voorzichtig:

Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.

**A** De weegschaal kan in laden of op elk egaal oppervlak worden gebruikt.

**B** Met het uitschuifstuk kan de weegschaal worden aangepast aan de breedte van de lade.

## WEGEN

De maateenheid van de weegschaal kan worden omgeschakeld tussen gram en pond (omschakelaar (5)). Er kan maximaal 5000 g of 9 lb 15 oz worden gewogen.

**C** Schakel de weegschaal in door kort op de tip-toets (3) te drukken.

*Aanwijzing:*

*Leg tijdens de initialisatiefase (display: 88888) nog geen weeggoed op de weegschaal.*

Als het weegbakje niet moet worden meegewogen:

**D** Plaats het bakje op de weegschaal (1) en druk opnieuw op de tiptoets. Het display wordt gereset naar 0. Hierna wordt alleen het weeggoed gewogen.

*Aanwijzing:*

*Als op het display "-----" verschijnt, is het weegbereik van de weegschaal overschreden. Weeg het weeggoed in dat geval in meerdere porties na elkaar.*

### Bijwegen (bijv. bij het mengen van verschillende ingrediënten)

- Druk na het wegen van een ingrediënt opnieuw op de tiptoets. Het display wordt gereset naar 0. Het volgende ingrediënt kan nu worden gewogen.

### Weegschaal uitschakelen

- Reset het display van de weegschaal op 0 (weeggoed verwijderen of op tiptoets drukken).

- Druk op de tiptoets. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

Als de weegschaal niet wordt gebruikt, wordt hij na 30 seconden automatisch uitgeschakeld.

## BATTERIJEN VERVANGEN

De weegschaal bevat een lithiumbatterij. Bij zwakke batterij verschijnt op het display *LD*. De batterij moet dan worden vervangen:

- Draai de onderkant van de weegschaal naar boven.

**E** Trek het uitschuifstuk uit, zodat het batterijvak (6) toegankelijk wordt.

**F** Druk de vergrendeling (6/1) in de richting van het batterijvak en haal het deksel eraf.

- Plaats een batterij van het type CR2430 3V met de polen zoals is aangegeven op het deksel.
- Sluit het batterijvak.
- Stel met de omschakelaar (5) de gewenste maat-eenheid in (gram/pond).

## REINIGEN

- Neem de weegschaal af met een vochtige doek.

*Aanwijzing:*

*Gebruik geen schuurmiddelen, sponsjes met ruwe oppervlakken of harde borstels. Dompel de weegschaal in geen geval onder in water.*

## AFVALVERWIJDERING



Dit product mag aan het einde van zijn gebruiksduur niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Het moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt daarop opmerkzaam.

De materialen zijn recyclebaar volgens de aanduiding. Met het hergebruik, de materiaalrecycling of andere vormen van verwerking van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente naar de bevoegde instantie voor afvalverwerking.

Batterijen en accu's zijn klein chemisch afval en mogen in geen geval samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid! Gooi batterijen in een verzamelbak bij de winkelier!

## REACH- VERORDENING

Zie [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPARATIES EN RESERVEONDER- DELEN

Neem voor service, reparaties en reserveonderdelen contact op met de plaatselijke servicedienst!

Zie [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNISCHE GEGEVENS

Het apparaat is ontstoord conform de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG. Het apparaat voldoet daarmee aan de CE-voorschriften.

### Max. draagvermogen van de weegschaal

5.000 g / 9 lb 15 oz

## GARANTIE

Voor dit ritter-toestel verlenen wij een 2-jarige producentgarantie, te rekenen vanaf aankoopdatum en overeenkomstig de EU-garantierichtlijnen. Stuur het toestel in geval van garantie en reparatie in beginsel naar de klantenservice van het specifieke land!

Fold ut illustrasjonene foran og bak i heftet.

Les bruksanvisningen nøye før du tar vekten i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted. Den hører til vekten og skal følge med ved en eventuell videredistribuering.

### BRUKSOMRÅDE

Vekten er konstruert for veiing av matvarer i private husholdninger.

Ikke forskriftsmessig bruk av vekten kan føre til at den blir skadet. Alle garanti- og ansvarskrav vil da bortfalle.

### GENERELLE SIKKERHETSBESTEMMELSER

#### OBS!

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå skader på vekten:

- Vekten må aldri dypes i vann. Vekten må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet.
- Vekten må kun brukes i private husholdninger, og aldri til industriell bruk.
- Vei aldri varer som er tyngre enn vektens maksimumskapasitet (5 000 g/9 lb 15 oz).

### TA VEKTEN I BRUK

#### Forberedelse

- Ta vekten forsiktig ut av emballasjen.
- Ta av alle emballasjedeler og oppbevar disse sammen med emballasjen.
- Snu vekten, slik at undersiden vender opp.

**E** Dra ut uttrekksdelen slik at batterirommet (6) ligger åpent.

- Dra den røde isoleringsstrimmelen ut av batterirommet for å aktivere batteriet som allerede står i.
- Foreta valg av vektenehet (5), dvs. gram eller pund.
- Vekten må rengjøres før den tas i bruk (se RENGJØRING AV VEKTEN).

#### Plassere vekten

#### OBS!

Sett aldri vekten på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.

**A** Vekten kan stå i en skuff eller på en hvilken som helst plan overflate.

**B** Ved hjelp av uttrekksdelen kan vekten tilpasses bredden på skuffen.

### VEIING

Du kan velge mellom gram og pund som måleenhet (valg av vektenehet (5)). Maksimumsvekt for veiing er 5 000 g eller 9 lb 15 oz.

**C** Trykk kort på betjeningsknappen (3) for å slå på vekten.

*Merk!*

*Under initialiseringsfasen (visning: 88888) skal det ikke ligge noe på vekten.*

Slik veier du ingredienser når veieskålen/-bollen ikke skal veies med:

**D** Plasser skålen/bollen på vekten (1) og trykk deretter på betjeningsknappen. Displayet viser 0. Nå kan du veie ingrediensen.

*Merk!*

*Hvis displayet viser "----", er vektens kapasitet overskredet. Da må ingrediensen veies i flere mindre porsjoner.*

#### Slik veier du forskjellige ingredienser i samme skål/bolle (for eksempel blande flere ingredienser sammen)

- Når du har veid første ingrediens/porsjon, trykker du på betjeningsknappen én gang til. Displayet viser 0. Nå kan du veie neste ingrediens.

#### Slå av vekten

- Tilbakestill vektens display til 0 ved å trykke på betjeningsknappen eller ved å tømme vekten.
- Trykk på betjeningsknappen. Vekten slår seg av.

Når vekten ikke er i bruk, slår den seg automatisk av etter 30 sekunder.

## SKIFTE BATTERI

Vekten har et litiumbatteri. Når batteriet er svakt, viser displayet *LD*. Batteriet må da byttes:

- Snu vekten, slik at undersiden vender opp.

**E** Dra ut uttrekksdelen slik at batterirommet (6) ligger åpent.

**F** Trykk låsen (6/1) i retning mot batterirommet og ta av lokket.

- Sett inn et batteri av typen CR2430 3V i samme retning som vist på lokket.
- Lukk batterirommet.
- Foreta valg av vektenehet (5), dvs. gram eller pund.

## RENGJØRING

- Tørk av vekten med en fuktig klut.

*Merk!*

*Bruk aldri skuremidler, svamper med ru overflate eller harde børster. Vekten må aldri nedsenkes i vann.*

## KASSERING



Dette produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall etter endt levetid. Det skal leveres inn til oppsamlingssted/kommunalt mottak for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen gir informasjon om dette.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til merkingen. Med gjenvinning, gjenbruk av materialene eller andre former for nyttiggjøring av kasserte apparater, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet.

Innhent informasjon om avhending hos de lokale myndigheter.

Både engangsbatterier og oppladbare batterier er spesialavfall og må aldri kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kast batteriene i samlebeholdere i forretningene.

## DET EUROPEISKE KJEMIKALIEREGELVERKET (REACH)

Besøk oss på:  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPARASJONER OG RESERVEDELER

Kontakt din lokale forhandler/kundeservice for service, reparasjoner og reservedeler! Besøk oss på:  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TEKNISKE DATA

Vekten har radiostøydemping i samsvar med gjeldende EMC-direktiv 2004/108/EF. Det vil si at vekten oppfyller CE-forskriftene.

## Vektens maksimumskapasitet

5 000 g/9 lb 15 oz

## GARANTI

Vi gir 2 års produsentgaranti på dette ritter-apparatet, regnet fra kjøpedato og i overensstemmelse med EU's garantidirektiv. Ved garanti- eller reparasjonskrav skal apparatet som en hovedregel sendes inn til den nasjonale kundeservice!

Odklopte přední a zadní obálku s obrázkem.

Před uvedením přístroje do provozu si podrobně přečtěte tento návod. Návod k obsluze uschovejte a předejte jej dalšímu uživateli spolu s přístrojem.

## POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Váha slouží k vážení běžných potravin v domácnosti. Použití v rozporu s určením může vést k poškození přístroje. V takovém případě jsou vyloučeny veškeré nároky na případné plnění ze záruky.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### Pozor:

Abyste zabránili poškození přístroje, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Příklad nikdy neponořujte do vody. Příklad nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti.
- Příklad je určen jen pro použití v domácnosti a nikoli pro živnostenské podnikání.
- Příkladem nevažte zboží, jehož hmotnost překračuje maximální nosnost (5 000 g / 9 liber a 15 unci).

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Příprava

- Příklad opatrně vyjměte z obalu.
- Odstraňte veškeré díly balení uložte je spolu s obalem.
- Otočte váhu spodní stranou nahoru.

**E** Vytáhněte vytahovací prvek tak, abyste získali přístup k přihrádce pro baterie (6).

- Vytáhněte z přihrádky pro baterie červenou izolační pásku. Tím aktivujete vložené baterie.
- Přepínačem (5) nastavte požadované jednotky (gramy nebo libry).
- Než se příklad dostane do styku s potravinami, očistěte jej (viz ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE).

### Umístění přístroje

#### Pozor:

Příklad nikdy nestavte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.

**A** Váhu můžete používat v zásuvce nebo na libovolné rovné ploše.

**B** Pomocí vytahovacího prvku můžete váhu přizpůsobit šířce zásuvky.

## VÁŽENÍ

Jednotky hmotnosti lze přepínat mezi gramy a librami (přepínač (5)). Vážít můžete maximálně 5000 g nebo 9 liber a 15 unci.

**C** Váhu zapněte krátkým stisknutím tlačítkového spínače (3).

*Upozornění:*

*Během fáze počáteční inicializace (údaj: 88888) nepokládejte na váhu žádný materiál k vážení.*

Jestliže nemá být odvažovací nádoba zahrnuta do hodnoty hmotnosti:

**D** Postavte nádobu na váhu (1) a stiskněte ještě jednou tlačítkový spínač. Zobrazený údaj se přestaví na hodnotu 0. Poté již bude zobrazována jen čistá hmotnost odvažovaného materiálu.

*Upozornění:*

*Pokud váha zobrazí hodnotu „----“, byl překročen povolený rozsah vážení. V tom případě zvažte materiál postupně po částech.*

### Dovažování (např. při míchání několika složek)

- Po odvážení jedné složky stiskněte znovu tlačítkový spínač. Zobrazený údaj se přestaví na hodnotu 0. Nyní lze odvážit další složku.

### Vypnutí váhy

- Vraťte údaj na váze na hodnotu 0 (odstraňte vážené zboží nebo stiskněte tlačítko).

- Stiskněte tlačítkový spínač. Váha bude vypnuta. Pokud není váha používána, vypne se automaticky po 30 sekundách nečinnosti.

## VÝMĚNA BATERIÍ

Váha obsahuje lithiovou baterii. Při slabých bateriích se zobrazuje údaj *LD*. V tom případě musí být baterie vyměněna:

- Otočte váhu spodní stranou nahoru.

**E** Vytáhněte vytahovací prvek tak, abyste získali přístup k přihrádce pro baterie (6).

**F** Stiskněte aretaci (6/1) směrem k přihrádce pro baterie a odklopte kryt.

- Vložte baterii typu CR2430 3 V se správnou orientací podle vyobrazení na krytu přihrádky.
- Zavřete přihrádku pro baterie.
- Přepínačem (5) nastavte požadované jednotky (gramy nebo libry).

## ČIŠTĚNÍ

- Váhu otřete vlhkou utěrkou.

*Upozornění:*

*Nepoužívejte abrazivní prostředky, houbičky s drsným povrchem nebo tvrdé kartáče. Váhu neponořujte do vody.*

## LIKVIDACE



Tento výrobek po skončení životnosti nevyhazujte do domovního odpadu.

Musíte jej odevzdat do sběrného střediska pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Poukazuje na to symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo balení.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Zhodnocením materiálu nebo jiným způsobem zhodnocení starých přístrojů prostřednictvím recyklace přispějete významným způsobem k ochraně našeho životního prostředí. U místní správy si zjistěte, kde je příslušné místní sběrné středisko odpadů.

Baterie a akumulátory jsou speciální odpad a v žádném případě nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem! Baterie uložte do vyhrazené sběrné nádoby v obchodě!

## PŘEDPIS REACH

Viz [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÍ DÍLY

V záležitostech servisu, oprav a obstarání náhradních dílů se obraťte na místní zákaznický servis! Viz [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Přístroj je odrušen podle platné směrnice EU 2004/108/EU. Přístroj vyhovuje předpisům CE.

### Max. únosnost váhy

5 000 g / 9 liber a 15 uncí

## ZÁRUKA

Na tento přístroj ritter poskytujeme 2letou záruku výrobce, počítanou od datu koupe a dle ustanovení záručních směrnic EU. V záručním případě a v případě potřeby opravy zašlete přístroj do servisní opravy zásadně podle země určení!

Hajtsa ki az ábrákat a könyv elülső, illetve hátsó borítójából.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást a készülék használatbavétele előtt. A használati utasítást őrizze meg, és adja át azt a készülék esetleges új tulajdonosának.

## A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A mérleg a háztartásban előforduló élelmiszerek mérésére szolgál.

A nem rendeltetésszerű használat kárt okozhat az eszközben. Ebben az esetben a vásárló minden garanciális és kártérítési igénye érvényét veszti.

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

### Figyelem:

Az eszköz károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A készüléket soha ne merítse vízbe, továbbá soha ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának.
- A készüléket csak háztartási célokra szabad használni, ipari célra nem.
- Ne mérjen olyan árukat, amelyek meghaladják a mérleg maximális terhelhetőségét (5 000 g / 9 lb 15 oz).

## HASZNÁLAT-BAVÉTEL

### Előkészületek

- A készüléket óvatosan emelje ki a dobozból.
- A csomagolóanyagokat távolítsa el, és a dobozzal együtt őrizze meg.
- Fordítsa a mérleget alsó részével felfelé.

**E** Húzza ki a kihúzható lapot, hogy az elemtartó rekesz (6) hozzáférhetővé váljon.

- Húzza ki a piros elválasztócsíkokat a mérleg elemtartó rekeszéből a már behelyezett elem aktiválásához.
- Az átkapcsolóval (5) állítsa be a kívánt mértékegységet (gramm/font).
- Tisztítsa meg a készüléket, mielőtt élelmiszert helyezne rá (lásd: A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA).

### A készülék elhelyezése

#### Figyelem:

A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.

**A** A mérleg fiókban, illetve minden vízszintes felületen használható.

**B** A kihúzható lap segítségével a mérleg a fiók szélességéhez igazítható.

## MÉRLEGEELÉS

A mérlegelés mértékegysége gramm és font között változtatható (átkapcsoló (5)). A mérleg maximális terhelhetősége 5000 g, illetve 9 lb 15 oz.

**C** Kapcsolja be a mérleget a nyomógomb (3) rövid megnyomásával.

*Megjegyzés:*

*A bekapcsolási fázisban (a kijelzőn a következő látható: 88888) még ne rakjon mérendő anyagot a mérlegre.*

Ha a mérőedény súlyát nem kell beszámítani:

**D** Helyezze az edényt a mérleg lapjára (1), majd ismét nyomja meg a nyomógombot.

A kijelzőn mutatott szám visszaáll 0 értékre. A készülék ezután csak a mérendő anyag súlyát méri le.

*Megjegyzés:*

*Ha a kijelzőn „-----” jelenik meg, a mérendő anyag súlya meghaladja a mérési tartományt. Ilyenkor a mérést több részletben kell végrehajtani.*

### Hozzá mérés (pl. több hozzávaló összekeverésekor)

- Egy hozzávaló súlyának lemérése után ismét nyomja meg a nyomógombot. A kijelzőn mutatott szám visszaáll 0 értékre. Most már lemérhető a következő hozzávaló súlya.

### A mérleg kikapcsolása

- Állítsa vissza a kijelzőt 0 értékre (távolítsa el a mé-



rendő anyagot, vagy nyomja meg a nyomógombot).

- Nyomja meg a mérleg nyomógombját. A mérleg kikapcsol.

Ha nem használja, a mérleg 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

## ELEMCSERE

A mérleg egy lítiumelemmel működik. Ha az elem lemerülően van, a kijelzőn az *LD* jel látható. Ekkor az elemet ki kell cserélni:

- Fordítsa a mérleget alsó részével felfelé.

**E** Húzza ki a kihúzható lapot, hogy az elemtartó rekesz (6) hozzáférhetővé váljon.

**F** Tolja a reteszt (6/1) az elemtartó rekesz irányába, és emelje le a fedelet.

- Helyezzen be egy CR2430 3V típusú elemet az elemtartó rekesz fedelén jelölt polaritásnak megfelelően.
- Zárja le az elemtartó rekeszt.
- Az átkapcsolóval (5) állítsa be a kívánt mértékegységet (gramm/font).

## TISZTÍTÁS

- A mérleget nedves törlőruhával törölje le.

*Megjegyzés:*

*Ne használjon súrolószert, durva felületű szivacsot vagy kemény súrolókefét. Semmilyen körülmények között ne merítse vízbe a mérleget.*

## ÁRTALMATLANÍTÁS/ ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a termék nem dobható a háztartási szemétkébe. Elektromos és elektronikus készülékeket újrahasznosító gyűjtőhelyen kell leadni. Erre utal a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található jel.

A termékben felhasznált anyagok jelölésük szerint újrahasznosíthatók. A régi gépek újrahasznosításának különböző formáival nagy mértékben hozzájárul a környezet megóvásához. Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, hogy hol tudja leadni a készüléket.

Az elemek és akkumulátorok veszélyes hulladéknak számítanak, semmi esetre sem szabad azokat a háztartási hulladékkal együtt elszállítani! Az elemeket dobja be a kereskedőnél található, veszélyes anyagok gyűjtésére szolgáló gyűjtődobozba!

## REACH RENDELET

Lásd: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SZERVIZ, JAVÍTÁS ÉS ALKATRÉSZEK

A szervizeléssel, javítással és alkatrészekkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz. Lásd: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## MŰSZAKI ADATOK

Az eszköz a 2004/108/EK irányelvnek megfelelően rádiózavar-mentesített. A készülék ennek alapján jogosult a CE jelzés használatára.

### A mérleg terhelhetősége

5 000 g / 9 lb 15 oz

## JÓTÁLLÁSI

Erre a ritter által forgalmazott készülékre a jótállásra vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelelően a vásárlás időpontjától számítva 2 éves gyártóműi garanciát biztosítunk. A jótállás igénybe vétele vagy javítás esetén a készüléket az adott országban található vevőszolgálathoz kell elküldeni!



Rozłożyć ilustracje znajdujące się za przednią oraz tylną okładką instrukcji.

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi i w przypadku przekazania urządzenia następnemu użytkownikowi przekazać ją wraz z urządzeniem.

## PRZEZNACZENIE

Waga przeznaczona jest do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwach domowych.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. W konsekwencji wygasają wszelkie prawa do gwarancji i rękojmi.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

### Uwaga!

Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz ani w inny sposób narażać na działanie wilgoci.
- Urządzenia wolno używać tylko w gospodarstwach domowych; nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Nie używać urządzenia do ważenia produktów, których ciężar przekracza maksymalną nośność wagi (5 000 g/ 9 lb 15 oz).

## URUCHOMIENIE

### Przygotowanie

- Wyjąć ostrożnie urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania, należy przechowywać je wraz z opakowaniem.
- Odwrócić wagę spodem do góry.

**E** Wysunąć część wysuwaną, tak aby komora na baterie (6) była dostępna.

- Wyciągnąć czerwony pasek izolujący z komory na baterie, aby uaktywnić założone już baterie.
- Przy pomocy przełącznika (5) ustawić żądaną jednostkę wagi (gramy/ funty).
- Przed użyciem urządzenia do ważenia artykułów spożywczych należy je oczyścić (patrz: CZYSZCZENIE URZĄDZENIA).

### Ustawianie urządzenia

#### Uwaga!

Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.

**A** Waga może być używana umieszczona na szufladzie lub ustawiona na płaskiej powierzchni.

**B** Przy pomocy części wysuwanej można dopa-

sować szerokość wagi do szerokości szuflady.

## WAŻENIE

Na wadze można wybierać jednostki wagi: gramy lub funty (przełącznik (5)). Maksymalny ciężar ważonych produktów to 5 000 g bądź 9 lb 15 oz.

**C** Włączyć wagę, przyciskając na krótko przycisk (3).

*Wskazówka:*

*Podczas fazy inicjalizacji (komunikat na wyświetlaczu: 88888) nie należy jeszcze kłaść produktów na wadze.*

Jeżeli pojemnik, w którym jest produkt, nie powinien być zważony:

**D** ustawić pojemnik na wadze (1) i ponownie nacisnąć przycisk.

Wyświetlacz wskaże znów 0. Teraz zważony zostanie tylko sam produkt.

*Wskazówka:*

*Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się komunikat „-----”, oznacza to, że przekroczony został zakres ważenia wagi. W takim przypadku produkty należy podzielić i ważyć po kolei.*

### Doważanie (np. przy łączeniu kilku składników)

- Po zważeniu jednego składnika należy ponownie nacisnąć przycisk. Wyświetlacz wskaże znów 0. Można wtedy ważyć następny składnik.

## Wyłączanie wagi

• Wskazanie wagi ustawić z powrotem na 0 (zdjąć produkty z szalki lub nacisnąć przycisk).

• Nacisnąć przycisk. Waga zostaje wyłączona.

Jeżeli waga nie jest używana, po upływie 30 s wyłączy się automatycznie.

## WYMIANA BATERII

Waga wyposażona jest w baterię litową. Jeżeli bateria jest słaba, na wyświetlaczu pojawia się komunikat *L0*.

Należy wtedy wymienić baterię:

• Odwrócić wagę spodem do góry.

**E** Wysunąć część wysuwaną, tak aby komora na baterie (6) była dostępna.

**F** Wcisnąć blokadę (6/1) w kierunku komory na baterię i zdjąć pokrywę.

• Założyć baterię typu CR2430 3V, bieguny muszą znajdować po stronie zaznaczonej na pokrywie.

• Zamknąć komorę na baterie.

• Przy pomocy przełącznika (5) ustawić żądaną jednostkę wagi (gramy/funty).

## CZYSZCZENIE

• Obudowę należy wycierać wilgotną ściereczką.

*Wskazówka:*

*Nie wolno stosować*

*środków do czyszczenia z drobkami szorującymi, szorstkich gąbek ani*

*twardych szczotek. W żadnym wypadku nie można zanurzać wagi w wodzie.*

## UTYLIZACJA



Zużytego produktu nie utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi.

Należy oddać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Materiały nadają się do wtórnego wykorzystania zgodnie z ich oznakowaniem. Wtórne wykorzystanie, odzyskiwanie materiałów lub inna forma wykorzystania starych urządzeń znacząco przyczynia się do ochrony naszego środowiska.

Informacje o odpowiednich miejscach utylizacji można uzyskać w urzędach gminy.

Baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi i nie wolno wyrzucać ich wraz z domowymi odpadami! Baterie należy wyrzucać do przeznaczonych do tego celu pojemników ustawionych w sklepach!

## ROZPORZĄDZENIE REACH

Patrz: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERWIS, NAPRAWA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W sprawie serwisu, napraw i części zamiennych należy skontaktować się z miejscowym punktem obsługi klienta.

Patrz: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## DANE TECHNICZNE

Ochrona urządzenia przed zakłóceniami elektromagnetycznymi zgodnie z dyrektywą WE 2004/108/WE. Urządzenie spełnia tym samym wymagania CE.

### Maks. nośność wagi

5 000 g / 9 lb 15 oz

## GWARANCJA

Na to urządzenie ritter udzielamy 2-letniej gwarancji producenta, licząc od daty zakupu i zgodnie z dyrektywami gwarancyjnymi UE. W celu skorzystania z gwarancji lub w celu naprawy należy zawsze wysłać urządzenie do placówek serwisowych w Państwa kraju!

Vyberte obrázky na prednej a zadnej obálke príručky. Pred uvedením prístroja do prevádzky si starostlivo prečítajte návod. Uschovejte si návod na použitie a v prípade odovzdania prístroja inej osobe ho priložte k prístroju.

## URČENIE ÚČELU

Váha slúži na váženie potravín bežne používaných v domácnosti.

Použitie, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, môže viesť k poškodeniu prístroja. Stratíte nárok na celú záruku ako aj nároky vyplývajúce z ručenia.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ ODKAZY

### Pozor:

Aby sa predišlo poškodeniu prístroja, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Nikdy neponárajte prístroj do vody. Nevystavujte prístroj dažďu alebo inej vlhkosti.
- Používajte prístroj len v domácnosti, a nie na priemyselné účely.
- Prístroj nepoužívajte na váženie potravín, ktorých hmotnosť presahuje maximálnu nosnosť váhy (5 000 g / 9 lb 15 oz).

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### Príprava

- Opatrne vybalte prístroj.
- Odstráňte všetky časti balenia a uschovajte ich spolu s obalom.
- Spodnú stranu váhy otočte dohora.

**E** Vytiahnite vyťahovaciu časť tak, aby bol priečnik na batérie (6) prístupný.

- Vytiahnite červený izolačný pásik z priečinka na batérie, čím aktivujete už vložené batérie.
- Pomocou nastavovača (5) nastavte požadovanú jednotku miery (gram/libra).
- Prv než príde prístroj do styku s potravinami ho vyčistite (prečítajte si časť ČISTENIE PRÍSTROJA).

### Umiestnenie prístroja

#### Pozor:

Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.

**A** Váhu možno používať v zásuvkách alebo na akejkoľvek rovnej ploche.

**B** Vysúvacou časťou možno váhu prispôsobiť šírke zásuvky.

## VÁŽENIE

Merná jednotka váhy sa dá nastavovať medzi gramom a librou (nastavovač (5)). Odvážiť možno maximálne 5000 g, príp. 9 lb 15 oz.

**C** Zapnite váhu krátkym stlačením tlačidlového spínača (3).

*Upozornenie:*

*Počas inicializačnej fázy (oznam: 88888) ešte neukladajte na váhu žiadny predmet váženia.*

Ak sa hmotnosť misky nemá zarátať:

**D** Postavte misku na váhu (1) a znovu stlačte tlačidlový spínač.

Oznam sa vráti na 0.

Následne sa odváži len predmet váženia.

*Upozornenie:*

*Ak sa na displeji objaví „-----“, znamená to, že bol prekročený rozsah váhy. V takom prípade odvážte predmet váženia po viacerých častiach.*

### Dovažovanie (napr. pri miešaní viacerých prísad)

- Po odvážení prísady znovu stlačte tlačidlový spínač. Oznam sa vráti na 0. Môže sa odvážiť ďalšia prísada.

### Vypnutie váhy

- Displej váhy nastavte na 0 (odstráňte predmet váženia alebo stlačte tlačidlový spínač).

- Stlačte tlačidlový spínač. Váha sa vypne.

Pri nepoužívaní sa váha automaticky vypne po cca 30 sekundách.

## VÝMENA BATÉRIÍ

Váha obsahuje lítiťovú batériu. Keď je batéria slabá, na displeji sa zobrazí LD. Batériu treba potom vymeniť:

- Spodnú stranu váhy otočte dohora.

**E** Vytiahnite vyťahovaciu časť tak, aby bol priečnik na batérie (6) prístupný.

**F** Stlačte aretáciu (6/1) v smere priečinka na batérie a nadvihnite kryt.

- Vložte batériu typu CR2430 3V podľa označenia polarít na kryte.
- Zavrite priečnik na batérie.
- Pomocou prestavovača (5) nastavte požadovanú jednotku miery (gram/libra).

## ČISTENIE

- Váhu utrite vlhkou utierkou.

*Upozornenie:*

*Nepoužívajte abrazívne prostriedky, špongie s drsným povrchom alebo tvrdé kefy. Váhu v žiadnom prípade neponárajte do vody.*

## LIKVIDÁCIA



Tento výrobok sa po ukončení svojej životnosti nesmie likvidovať spolu

s bežným domovým odpadom. Musí sa odovzdať v zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Poukazuje na to symbol na výrobku, v návode na použitie alebo na obale.

Materiály sú podľa svojho označenia recyklovateľné. Recykláciou, zhodnotením materiálov alebo inými formami zhodnotenia odpadu z prístrojov značne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informujte sa na správe obce o príslušnom mieste likvidácie odpadu.

Batérie a akumulátory sú zvláštnym odpadom a v žiadnom prípade sa nesmú likvidovať s domovým odpadom! Staré batérie odovzdajte do zbernej nádoby v obchode!

## NARIADENIE REACH

(nariadenie o regulácii, evaluácii a autorizácii chemických látok)

Pozri [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÉ DIELY

Pre servis, opravy a náhradné diely sa spojte s miestnym servisným miestom!

Pozri [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prístroj je rádiovo odrušený podľa platnej ES smernici 2004/108/ES. Prístroj týmto zodpovedá predpisom CE.

### Maximálna nosnosť váhy

5 000 g / 9 lb15 oz

## ZÁRUKA

Pre toto zariadenie firmy ritter poskytujeme 2-ročnú záruku výrobcu, ktorá sa počíta od dátumu kúpy a riadi sa podľa ustanovení smerníc EU o zárukách. V prípade záruky a opravy pošlite zariadenie zásadne na zákaznicke pracovisko príslušnej krajiny!

Razgrnite grafike sprednje in zadnje strani knjige.

Prosimo, da skrbno preberete navodila za zagon naprave. Shranite navodila za uporabo in jih priložite napravi, če jo posredujete drugi osebi.

## NAMEN

Tehtnica se uporablja za tehtanje živil v gospodinjstvu.

Nenamenska uporaba lahko povzroči poškodbe naprave. V takšnih primerih ne prevzemamo nobenih garancij ali zahtevkov glede odgovornosti.

## SPLOŠNA NAVODILA GLEDE VARNOSTI

### Opozorilo:

Da bi preprečili poškodbe naprave, morate obvezno upoštevati naslednje varnostne napotke:

- Naprave nikoli ne potopite v vodo. Naprave nikoli ne izpostavljajte vplivom dežja ali druge vlage.
- Napravo uporabljajte izključno v gospodinjstvu in ne profesionalno.
- Z napravo ne tehtajte blaga, ki presega nosilnost naprave (5.000 g/9 lb 15 oz).

## ZAGON NAPRAVE

### Priprava

- Napravo pazljivo vzemite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže in jih shranite skupaj z embalažo.
- Spodnjo stran tehtnice zavrtite navzgor.

**E** Izvlačljivi del iztegnite, da dobite dostop do predalčka za baterije (6).

- Iz predalčka za baterije povlecite rdeč izolirni trak, da vključite že vstavljeno baterijo.
- S prestavnim stikalom (5) nastavite zeleno enoto teže (gram/funt).
- Napravo očistite, preden pride v stik z živili (glejte ČIŠČENJE NAPRAVE).

### Postavitev naprave

#### Opozorilo:

Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.

**A** Tehtnico lahko uporabljate v predalih ali na poljubni ravni podlagi.

**B** Z izvlačljivim delom lahko tehtnico prilagodite širini predala.

## TEHTANJE

Mersko enoto tehtnice lahko nastavite na grame in funte (prestavni gumb (5)). Tehtate lahko količine do 5.000 g oziroma 9 lb 15 oz.

**C** Tehtnico lahko vključite tako, da pritisnete tipko (3).

*Napotek:*

*Med zagonom (prikaz: 8888) še ne postavite živil na tehtnico.*

Če ne želite stehtati tudi posode za tehtanje:

**D** Posodo za tehtanje postavite na tehtnico (1) in ponovno pritisnete tipko.

Prikaz se bo ponastavil na 0. Zdaj se bo tehtalo samo živilo.

*Napotek:*

*Če se prikaže »-----«, pomeni, da ste presegli merilno območje tehtnice. V takšnem primeru tehtajte živila večkrat po manjših delih.*

### Dodatno tehtanje (npr. pri mešanju več sestavin)

- Ko ste stehtali eno sestavino, ponovno pritisnete tipko. Prikaz se bo povrnil na 0. Zdaj lahko stehtate naslednjo sestavino.

### Izklop tehtnice

- Prikaz na tehtnici ponastavite na 0 (odstranite blago za tehtanje ali pritisnete tipko).
- Pritisnite tipko. Tehtnica se izključi.

Tehtnica se samodejno izključi, če je ne uporabljate 30 sekund.

## ZAMENJAVA BATERIJ

Tehtnica uporablja eno litijevo baterijo. Če je baterija prazna, se prikaže *LD*. Baterijo morate potem zamenjati:

- Spodnjo stran tehtnice zavrtite navzgor.

**E** Izvlačljivi del iztegnite, da dobite dostop do predalčka za baterije (6).

**F** Zaklepni mehanizem (6/1) potisnite v smeri proti predalčku za baterije in dvignite pokrov.

- Vstavite baterijo tipa CR2430 3 V, polariteta je prikazana na pokrovu.
- Zaprite predalček za baterije.
- S prestavnim stikalom (5) nastavite želeno enoto teže (gram/funt).

## ČIŠČENJE

- Tehtnico obrišite z vlažno krpo.

*Napotek:*

*Ne uporabljajte abrazivnih čistil, gobic z grobo površino ali trdih ščetk. Tehtnice nikoli ne potopite v vodo.*

## ODSTRANJEVANJE



Izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Odnesite ga na zbirališče posebnih odpadkov za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži izdelka.

Materiali so označeni in jih je mogoče reciklirati. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov in drugimi oblikami recikliranja prispevate k varovanju našega okolja.

Prosimo, da pri občinski upravi poiščete informacije o pristojnih mestih za odstranjevanje odpadkov.

Baterije in akumulatorji sodijo v posebni odpad in jih ne smete vreči med navadne gospodinjske odpadke. Baterije odvrzite v za to namenjene posebne zbiralnike pri prodajalcu.

## UREDBA REACH

Obiščite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIS, POPRAVILA IN REZERVNI DELI

Glede servisa, popravil in rezervnih delov se obrnite na pooblaščen lokalni servis.

Poglejte: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TEHNIČNI PODATKI

Naprava ne povzroča radijskih motenj skladno z veljavno direktivo EU 2004/108/ES. Naprava je zato skladna s CE-predpisi.

### Nosilnost tehtnice

5.000 g/9 lb 15 oz

## GARANCIJA

Za to ritter napravo nudimo 2-letno garancijo proizvajalca, računano od datuma nakupa in v skladu s smernicami EU o jamstvu. Prosimo, da v primeru garancije in popravila napravo načelno pošljete deželno specifičnim servisnim službam!

Откройте изображения на переднем и заднем корешках брошюры.

Пожалуйста, прочитайте руководство перед запуском устройства. Сохраните руководство по использованию и отдайте его при передаче устройства.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Весы предназначены для взвешивания в домашних условиях.

Применение устройства не в соответствии с предписаниями может привести к его повреждению. Исключаются все гарантийные требования и материальная ответственность.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Осторожно:

Чтобы избежать травм или повреждения устройства, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Никогда не погружайте устройство в воду. Никогда не подвергайте устройство воздействию дождя или другой влажной среды.
- Используйте устройство только в домашнем хозяйстве, а не в промышленном производстве.
- Не взвешивайте при помощи устройства предметы, вес которых превосходит макси-

мальную грузоподъемность (5000 г / 9 фунтов 15 унций).

## ЗАПУСК

### Подготовка

- Осторожно извлеките устройство из упаковки.
- Удалите все части упаковки и сохраните их вместе с упаковкой.
- Поверните нижнюю сторону весов наверх.

**Е** Выдвиньте ящик, так чтобы аккумуляторный отсек (6) стал доступен.

- Вытяните из аккумуляторного отсека красную изоляционную ленту, чтобы активировать уже установленную батарею.
- С помощью переключателя (5) установите нужную единицу измерения (грамм/фунт).
- Очистите устройство прежде, чем оно соприкоснется с продуктами питания (см. ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА).

### Установите устройство

#### Осторожно:

Никогда не ставьте устройство на горячую поверхность или вблизи открытого огня.

**А** Весы могут стоять на выдвижных ящиках или на любой ровной поверхности.

**В** При выдвижении весы можно приспособить к ширине выдвижного ящика.

## ВЗВЕШИВАНИЕ

Можно переключать единицу измерения весов между граммом и фунтом (переключатель (5)). Можно взвешивать не более 5000 г или 9 фунтов 15 унций.

**С** Включите весы одновременно с быстрым приведением в действие кнопки переключения (3).

*Указание:*

*Во время инициализации (сообщение: 88888) не кладите взвешиваемый предмет на весы.*

Если резервуар для взвешивания одновременно взвешивать не нужно:

**Д** Поставьте резервуар на весы (1) и снова приведите в действие кнопку переключения.

Сообщение возвратится на 0. После этого взвешивается только сам предмет.

*Указание:*

*Появление сообщения «----» означает выход за пределы диапазона взвешивания. В этом случае содержимое резервуара следует взвешивать по частям по очереди.*

### Довешивание (например, при смешивании нескольких продуктов)

- После взвешивания продуктов снова приведите в действие кнопку переключения. Сообщение возвратится на 0. Теперь можно взвешивать следующие продукты.



## Выключение весов

- Возвратите сообщение на весах на 0 (сняв взвешиваемый предмет или нажав кнопку переключения).
- Приведите в действие кнопку переключения. Весы выключаются.

В отсутствие использования весы выключаются автоматически примерно через 30 секунд.

## ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Весы работают от литиевой батареи. Если батарея разряжается, появляется сообщение LD. В этом случае батарею необходимо заменить:

- Поверните нижнюю сторону весов наверх.

**Е** Выдвиньте ящик, так чтобы аккумуляторный отсек (6) стал доступен.

**Г** Нажмите на фиксатор (6/1) в направлении аккумуляторного отсека и снимите крышку.

- Используйте батарею типа CR2430 3V с полярностью, указанной на крышке.
- Закройте батарейный отсек.
- С помощью переключателя (5) установите нужную единицу измерения (грамм/фунт).

## ОЧИСТКА

- Вытрите весы с помощью влажной тряпки.

*Указание:*

*Не используйте никаких чистящих средств, губки*

*с шероховатыми поверхностями или жесткие щетки. Ни в коем случае не погружайте весы в воду.*

## УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ



Это изделие не может утилизироваться в конце его срока службы как обыкновенный домашний мусор. Оно должно быть передано на сборный пункт по переработке электрических и электронных устройств. На это указывает символ на изделии, руководстве по использованию или упаковке.

Материалы являются перерабатываемыми согласно их обозначениям. С помощью повторного использования, материального использования или других способов утилизации старых устройств Вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

Пожалуйста, выясните в муниципальных органах уполномоченное учреждение по переработке отходов.

Батареи и аккумуляторы - это специальные отходы, которые ни в коем случае не должны удаляться вместе с бытовыми отходами! Батареи удаляются в сборный контейнер в магазине!

## ПРЕДПИСАНИЕ REACH

См. [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## СЕРВИС, РЕМОНТ И ЗАПАСНЫЕ

**ЧАСТИ** Если вам необходимы сервис, ремонт и запасные части, обращайтесь, пожалуйста, в сервисные пункты в вашей стране. Смотрите [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Устройство функционирует в соответствии с действующей директивой ЕС 2004/108/ЕС. Устройство соответствует также СЕ-предписаниям.

## Максимальная грузоподъемность весов

5000 г / 9 фунтов 15 унций

## ГАРАНТИЯ

Для этого встраиваемого взвешивающего устройства мы поддерживаем 2-летнюю гарантию производителя, срок которой отсчитывается от даты его зарегистрированной продажи, в соответствии с действующими предписаниями ЕЭС в отношении производимых товаров. В случаях, относящихся к выполнению гарантии и необходимости проведения ремонта, просим выслать устройство почтой в главный офис сервисного обслуживания соответствующей земли или страны!



# ritterwerk

ritterwerk GmbH  
Hausgeräte

Industriestraße 13  
D-82194 Gröbenzell

Postfach 1264  
D-82180 Gröbenzell

Telefon (08142) 4 40 16-60  
Telefax (08142) 4 40 16-71

[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

Stand: 11/08  
Teile-Nr. 650.635